

OR601TWA

OMEGA

SOVR. 04306311/3

- "IMPORTANT" : "INSTALLATION HEIGHTS IN AUSTRALIA"
 - 1) Where an Electric Cooktop is installed under this Rangehood **THE MINIMUM DISTANCE** between the Top of the Cooktop and the underside of the Rangehood - **MUST BE 60cm and the maximum 70cm.**
 - 2) When this Rangehood is installed over a Gas fuelled Cooktop **THE MINIMUM DISTANCE** between the Top of the Pot rests and the underside of the Hood - **MUST BE 65cm and the maximum 75cm.**
- **FOR INSTALLATION OVER A GAS RANGE OR GAS COOKING HOB A DIFFERENT SPECIFIC MINIMUM HEIGHT REQUIREMENT MAY BE REQUIRED BY THE RELEVANT GAS AUTHORITIES.**
- **IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR ITS SERVICE AGENT OR A SIMILARY QUALIFIED PERSON IN ORDER TO AVOID A HAZARD.**
- **THE APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY YOUNG CHILDREN OR INFIRM PERSONS WITHOUT SUPERVISION.**
- **YOUNG CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.**
- **DO NOT USE THE RANGEHOOD LIGHTS AS A NIGHT LIGHT.**
- **MOST OMEGA-SMEG RANGE HOODS ARE FITTED WITH A METAL WASHABLE GREASE FILTER. CLEANING CAN BE ATTENDED BY HAND, OR PER DISHWASHER. SHOULD YOUR MODEL BE FITTED WITH A FIBRE GREASE FILTER, THIS CAN BE WASHED AND REUSED UNTIL IT DELAMINATES, AT WHICH TIME IT SHOULD BE REPLACED.**



**INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING**

English

WARNING

- The distance between the hob and the lower part of the hood must be at least 65 cm.
- The air collected must not be conveyed into a duct used to blow off smokes from appliances fed with an energy other than electricity (central heating systems, thermosiphons, water-heaters, etc.).
- Comply with the official instructions provided by the competent authorities in merit when installing the disposal duct. In addition, exhaust air should not be discharged into a wall cavity, unless the cavity is designed for that purpose.
- The room must be well aerated in case a hood and some other heat equipment fed with an energy other than electricity (gas, oil, coal heaters, etc) operate at the same time. In fact the intake hood, disposing of air, could create a vacuum in the room.
The vacuum should not exceed 0,04mbar. This prevents the gas exhausted by the heat source from being intaken again. It is therefore advisable to ensure the room contains air taps able to ensure a steady flow of fresh air.
- **This appliance has such technical particulars that it belongs to class II insulation, therefore it must not be earthed.**
- The following warning is valid in the United Kingdom only:

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black;
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- neither wire is to be connected to the earth terminal of a three-pin plug.

- When making the electrical connections, check that the voltage values correspond

to those indicated on the data plate inside the appliance itself.

In case your appliance is not furnished with a non separating flexible cable and has no plug, or has not got any other device ensuring omnipolar disconnection from the electricity main, with a contact opening distance of at least 3 mm, such separating device ensuring disconnection from the main must be included in the fixed installation.

- Always switch off the electricity supply before carrying out any cleaning or servicing operations on the appliance.

USE

- Avoid using materials which could cause spurts of flame (flambées) near the appliance.
- When frying, take particular care to prevent oil and grease from catching fire. Already used oil is especially dangerous in this respect. Do not use uncovered electric grates.
- To avoid possible risks of fire always comply with the indicated instructions when cleaning anti-grease filters and when removing grease deposits from the appliance.

MAINTENANCE

- Thorough servicing guarantees correct and long-lasting operation.
- Particular care must be paid to the anti-grease filter which must be periodically cleaned in relation to use (at least once every two months). Remove the anti-grease filter and wash them either by hand or in the dishwasher using neutral detergent.
To remove the anti-grease filter:
 - open the truck pulling it frontwards.
 - take off the grille (Fig. 3): lever using the two knobs, push the grille towards the back of the apparatus, and push the front part of it upwards; now take it off making the back part of it go out first.
 - remove the two metallic wire stops (Fig. 11A) and remove the anti-grease filter C.
- Any fat deposits should be removed from the appliance periodically depending on amount of use (at least every 2 months). Avoid using abrasive or corrosive products.

To clean painted appliances on the outside, use a cloth dipped in lukewarm water and neutral detergent. To clean steel, copper or brass appliances on the outside, it is always best to use specific products, following the instructions on the products themselves.

To clean the inside of the appliance, use a cloth (or brush) dipped in denatured ethyl alcohol.

■ HOW TO TAKE OFF THE GLASS

Before any cleaning or any servicing it is necessary to disconnect the apparatus.

To take off the glass, open the trolley pulling it frontwards; pull the glass towards the left (or the right) and lift one side upwards as it is indicated in the Figure 13.

DESCRIPTION

The appliance can be used in both the filtering and ducting version.

In the **Filtering** version (Fig. 1), the air and vapours conveyed by the appliance are depurated by charcoal filter and recirculated around the room. ATTENTION: Using the hood as a filtering one it is necessary to use the charcoal filter that purifies the air sent back into the room.

In the **Ducting** version (Fig. 2), cooking vapours and odours are conveyed straight outside by a disposal duct which passes through the wall/ceiling. Use of charcoal filter is therefore unnecessary.

According to the model you have bought, the appliance can include 1 or 2 motors. In the 1 motor version the flange for the air to be exhausted has not got a central position, but it is slightly on the left.

INSTALLATION

Before assembling, in order to manoeuvre the appliance more easily, take off the grille (Fig. 3): lever using the two knobs, push the grille towards the back of the apparatus, and push the front part of it upwards; now take it off making the back part of it go out first.

IMPORTANT: So as not to damage your product, during installation USE ONLY THE SCREWS PROVIDED. Make sure these are used as shown in the following instructions.

To compensate possible depth voids between the appliance and the wall, a plastic spacing bar to be fixed at the back of the appliance by means of the three screws A is included (Fig. 4). The 3 screws A to be used are contained in the accessory bag attached to the plastic spacing bar. Cut the spacing bar according to the distance to be adjusted.

Assembly under a pensile cupboard

The following operations are essential for assembly:

- Install the wiring system
- Prepare the air venting hole if your appliance is to be installed in the Ducting version.

Fixation as indicated in Fig. 5:

Using the relative template make the 4 necessary fixing holes in the bottom of the cupboard and cut the air venting hole. Holding the hood against the bottom of the cupboard and fix it by means of the 4 supplied metric screws.

Move the hood close to the bottom of the wall unit and then connect the two units by means of the 4 self-tapping screws supplied together with the appliance.

Fixation with brackets as in Fig. 6 (optional):

Take the two brackets (S) out of the accessory bag together with the 8 screws provided. Fit the brackets to the wall unit being careful to position these correctly; for this operation use the 4 longer screws. At this point, secure the appliance to the brackets using the 4 shorter screws.

Ducting version: connect the flange of the hood with the air venting hole made previously in the wall/ceiling by means of an adequate tube.

Filtering version: connect a proper pipe to the flange of the hood so that the air is sent outside the pensile and sent back into the room. Make the electrical connections.

OPERATION

Controls of Fig. 7:

Switch C: position A (automatic), the motor and the light are automatically regulated ON or OFF by the opening/closing of the truck. Position M (manual), the light is on. Position 0, the light is off.

Switch B: it select the speed of the motor. Opening the truck, the motor works automatically at the last working speed.

Controls of Fig. 8:

Switch D: position A (automatic), the motor and the light are automatically regulated ON or OFF by the opening/closing of the truck. Position M (manual), the light is on. Position O, the light is off.

Opening slightly the truck, the motor works at the I speed; opening a bit more, the motor works at the II speed; opening totally the truck, the motor works at the III speed.

Controls of Fig. 9:

Switch C: position M (motor): the motor switches ON/OFF by opening/closing the truck; the lights are always OFF.

Position T (total): the motor and the lights switch ON/OFF by opening/closing the truck.

Position L: the lights switch ON and the motor switch OFF either if the truck is open or closed; the motor is always OFF.

Switch B: it select the speed of the motor. When the switch is in M or T position, opening the truck, the motor starts working automatically at the selected speed.

In case the hood is a filtering version one, it is necessary to change the **charcoal filter** according to utilization about every six month.

To remove the charcoal filter:

- open the truck pulling it frontwards.
- take off the grille (Fig. 3): lever using the two knobs, push the grille towards the back of the apparatus, and push the front part of it upwards; now take it off making the back part of it go out first.
- lift the two metallic wire stops (Fig. 10A).
- take off the coal filter B (Fig. 10) from its seat (the filter is inside the anti-grease grille).

If the **light bulbs** need changing, slacken the light cover by disconnecting the screw and remove the bulb itself (Fig. 12). Replace with a bulb of the same type.

Deutsch

MONTAGE UND GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Gerät ist so zu montieren, daß der Abstand zwischen den Kochplatten und dem unteren Rand der Dunstabzugshaube mindestens 65 cm beträgt.
- Ein Anschluss der Abluftleitungen an Verbrennungsabgaskamine (zum Beispiel Zentralheizung, Heizgeräte, Badezimmeröfen usw.) ist nicht gestattet.
- In jedem Fall sind bei der Ableitung der Abluft die behördlichen Vorschriften zu beachten. Desweiteren darf die Abluft nur dann durch ein Loch in der Wand geleitet werden, wenn dieses für diesen Zweck bestimmt ist.
- Achtung! Bei gleichzeitigem Betrieb einer Abluft-Dunstabzugshaube und einer raumluftabhängigen Feuerstätte (wie z. B. gas, öl- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) ist Vorsicht geboten, da beim Absaugen der Luft durch die Dunstabzugshaube dem Aufstellraum die Luft entnommen wird, die die Feuerstätte zur Verbrennung benötigt. Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb von Haube und raumluftabhängiger Feuerstätte im Aufstellraum der Feuerstätte ein Unterdruck von höchstens 0,04 mbar erreicht wird und damit ein Rücksaugen der Feuerstättenabgase vermieden wird. Daher den Raum mit Lüftungsanschlüssen versehen, die einen konstanten Zustrom von Frischluft gewährleisten.
- **Dieses Gerät weist konstruktive technische Details auf, die unter die Isolierungskategorie II fallen und deshalb muss es nicht geerdet werden.**
- Beim elektrischen Anschluss muss überprüft werden, ob die Spannungswerte des Stromnetzes mit den Werten auf dem im Innern des Gerätes angebrachten Typenschildes übereinstimmen. Falls Ihr Gerät nicht mit einem fest angeschlossenen Kabel mit Stecker oder einer sonstigen Vorrichtung, die eine allpolige Unterbrechung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm ver-

sehen ist, so müssen die entsprechenden Trennvorrichtungen bei der festen Installation vorgesehen werden

- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

GEBRAUCH

- In der unmittelbaren Nähe des Geräts die Benutzung von flammenerzeugenden Materialien (Flambieren) vermeiden.
- Beim Frittieren besonders auf die Brandgefahr achten, die durch Öl und Fette verursacht wird. Besonders gefährlich ist die Entflammbarkeit von bereits benutztem Öl. Keine offenen Elektrogrills verwenden.
- Zur Vermeidung einer möglichen Brandgefahr die Anweisungen zur Reinigung der Fettfilter und zur Entfernung eventueller Fettablagerungen auf dem Gerät beachten.

WARTUNG

- Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktion des Geräts.
- Der Fettfilter benötigt ganz besonders sorgfältige Pflege, denn er hat, je nach Benutzung, in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt zu werden und zwar mindestens alle zwei Monate. Zu diesem Zweck nimmt man den Fettfilter heraus und reinigt ihn entweder von Hand mit mildem Waschmittel oder in der Geschirrspülmaschine. Um den Fettfilter herauszunehmen, folgendermaßen vorgehen:
 - Schiebegerüst nach vorne ziehen und öffnen.
 - Gitter abnehmen (Abb. 3): indem man auf die beiden Knöpfe drückt, stößt man das Gitter gegen die Rückseite des Gerätes und hebt die Vorderseite hoch; nun kann man das Gitter entfernen, indem man zuerst die Rückseite herausnimmt.
 - Die beiden Sperrungen aus Metalldraht (Abb. 11A) hochheben und Fettfilter C entfernen.
- Die Entfernung eventueller Fettablagerungen vom Gerät erfolgt in regelmäßigen Ab-

ständen in Abhängigkeit von der Benutzung (zumindest alle zwei Monate). Die Verwendung von scheuernden oder korrosiven Produkten vermeiden. Für die äußere Reinigung von lackierten Geräten ein mit lauwarmen Wasser und Neutralreiniger angefeuchtetes Tuch verwenden; für die äußere Reinigung der Geräte aus Stahl, Kupfer und Messing wird die Verwendung von Spezialprodukten empfohlen, wobei die auf dem Produkte angegebenen Anweisungen zu beachten sind; für die innere Reinigung der Geräte einen in denaturalisierten Äthylalkohol eingetauchten Lappen (oder Pinsel) verwenden.

■ ABMONTIEREN DES KRISTALLS

Bevor man sich irgend an Pflege oder Wartung macht, muss man die Netzspannung unterbrechen. Zum Entfernen des Kristalls öffnet man das Schiebegerüst, indem man es nach vorne zieht, schiebt den Kristall nach links (oder auch nach rechts) und hebt ihn wie nach Abbildung hoch (Abb. 13).

GERÄTEAUSFÜHRUNG

Das Gerät kann sowohl in Umluft- als auch in Abluftversion benutzt werden.

Bei **Umluftversion** (Abb. 1) werden die durch das Gerät beförderten Dünste und die Abluft durch die Kohlefilter gereinigt und wieder in den Raum zurückgeführt. **ACHTUNG:** Bei Umluftversion sind Kohlefilter zu verwenden, welche die in den Raum zurückzuführende Luft reinigen.

Bei **Abluftversion** (Abb. 2) werden Dampf und Küchengerüche direkt, mit einem durch Wand oder Zimmerdecke geführten Abluftkanal, ins Freie geleitet. Deshalb fällt der Gebrauch von Kohlefiltern in diesem Falle weg.

Je nach Modell kann das Gerät mit einem oder 2 Motoren funktionieren. Beim einmotorigen Modell befindet sich die Halterung für den Luftausgang nicht in der Mitte des Gerätes, sondern etwas nach links verschoben.

MONTAGE DES GERÄTS

Zur müheloseren Handhabung des Gerätes entfernt man vor dem Montieren das Metall-

oder Filtergitter (Abb. 3): indem man auf die beiden Knöpfe drückt, stösst man das Gitter gegen die Rückseite des Gerätes und hebt die Vorderseite hoch; nun kann man das Gitter entfernen, indem man zuerst die Rückseite herausnimmt.

ACHTUNG: Während der Installation **AUSSCHLIESSLICH DIE MITGELIEFERTEN SCHRAUBEN VERWENDEN** und dabei in der korrekten Weise vorgehen, wie in den zu befolgenden Anweisungen beschrieben, um eine Beschädigung Ihres Produkts zu vermeiden.

Um etwaige Leerräume zwischen Gerät und Wand auszugleichen, ist ein **DISTANZSTÜCK** aus Kunststoff vorgesehen, das an der Rückseite des Gerätes mittels der drei Schrauben A anzubringen ist (Abb. 4). Die 3 zu benutzenden Schrauben A befinden sich in dem Zubehörbeutel, der dem Distanzstück beiliegt. Je nach dem auszugleichenden Zwischenraum das Distanzstück nach gewünschtem Maß zuschneiden.

Installation unter dem Hängeschrank
Wichtige Vorbedingungen für das Montieren:

- Elektrischen Anschluß vorbereiten.
- Soll das Gerät in Abluftversion installiert werden, so ist eine Abluftöffnung vorzusehen.

Befestigung wie auf den Abb. 5:

Am Boden des Hängeschrankes die 4 Fixierlöcher, die für Ihr Modell vorgesehen sind, mit Hilfe der speziellen Bohrvorrichtung einbohren und die zur Entlüftung notwendige Öffnung ausschneiden.

Die Haube gegen den Oberschrank drücken und mit den 4 mit dem Gerät gelieferten selbstschneidenden Schrauben befestigen.

Befestigung mit Bügel wie auf Abb. 6 (auf Anfrage):

Die 2 Bügel (S) sowie die 8 mitgelieferten Schrauben aus dem Zubehörbeutel entnehmen. Die Bügel am Oberschrank anbringen und dabei darauf achten, dass sie richtig positioniert werden; dazu die 4 längeren Schrauben verwenden. Nun das Gerät mit den 4 kürzeren Schrauben an den Bügel befestigen.

Bei Abluftversion: Luftausgangsstutzen des Gerätes und Lüftungsloch, das in der War

vorbereitet wurde, mit Hilfe eines geeigneten Schlauches verbinden.

Bei Umluftversion: An den Luftstutzen einen geeigneten Schlauch anschließen, damit die Luft wieder in den Raum zurückgeführt wird.

Das Gerät an das Stromnetz anschließen.

SCHALTUNG DES GERÄTS

Steuerungen auf Abb. 7:

Schalter C: auf Stellung A (automatisch) wird die Motor -und Lichtzündung automatisch durch das Öffnen oder Schliessen des Auszugteils geregelt. Auf Stellung M (handbetätigt) ist das Licht eingeschaltet, auf Stellung O ist es ausgeschaltet.

Schalter B: dieser wählt die Motorgeschwindigkeit.

Bei geöffnetem Auszugteil läuft der Motor automatisch und auf letztbenutzter Geschwindigkeit.

Steuerungen auf Abb. 8:

Schalter D: auf Stellung A (automatisch) wird die Motor - und Lichtzündung automatisch durch das Öffnen oder Schliessen des Auszugteils geregelt. Auf Stellung M (handbetätigt) ist das Licht eingeschaltet, bei Stellung O hingegen ausgeschaltet.

Bei teilweise geöffnetem Auszugteil läuft der Motor auf erster Geschwindigkeit. Öffnet man noch ein wenig, so hat man Geschwindigkeit II und bei vollständigem Öffnen Geschwindigkeit III.

Steuerungen auf Abb. 9:

Schalter C: auf Stellung M (Motor) regelt das Öffnen und Schliessen des Auszugteils die Zündung oder Abstellung des Motors; das Licht bleibt ausgeschaltet; auf Stellung T (total) regelt das Öffnen oder Schliessen des Auszugteils die Zündung oder Abstellung von Motor und Licht; auf Stellung L bleibt das Licht die ganze Zeit eingeschaltet und der Motor abgestellt (sowohl bei geschlossenem als bei geöffnetem Auszugteil); der Motor bleibt also abgestellt;

Schalter B: dieser wählt die Motor-geschwindigkeit.

Ist der Schalter auf Stellung M oder T, so wird beim Öffnen des Auszugteils der Motor automatisch auf die gewählte Motorgeschwindigkeit eingestellt.

Falls das Gerät in Umluftversion benutzt wird, so ist es notwendig, die **Kohlefilter** je nach Benutzungsdauer zu ersetzen, das heißt durchschnittlich alle 6 Monate. Entfernen des Kohlefilters:

- Schiebestuhl nach vorne ziehen und öffnen;
- Gitter abnehmen (Abb. 3): indem man auf die beiden Knöpfe drückt, stösst man das Gitter gegen die Rückseite des Gerätes und hebt die Vorderseite hoch; nun kann man das Gitter entfernen, indem man zuerst die Rückseite herausnimmt.
- Die beiden Sperrungen aus Metalldraht (Abb. 10A) hochheben;
- Kohlefilter B (Abb. 10) aus seinem Sitz entfernen: der filter steckt innerhalb des Gitters.

Um **Beleuchtungslampen** auszuwechseln, die Deckenleuchte nach ausgenommener Feststellschraube entfernen (Abb. 12).

Mit Lampen derselben Art ersetzen.

Français

ATTENTION

- La distance entre la surface de la table de cuisson et la base de la hotte doit être d'au moins 65 cm.
- L'air aspiré ne doit pas être canalisé dans un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils alimentés par des sources d'énergies autres que l'énergie électrique (installations de chauffage central, radiateurs, chauffe-eau, etc.).
- Pour évacuer l'air qui doit être éliminé respectez les prescriptions des autorités compétentes. De plus l'air qui doit être évacué ne doit pas être déchargé dans une cavité du mur, à moins que cette cavité soit prévue pour ce but.
- Prévoyez une aération de la pièce adéquate quand une hotte et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique (poêle à gaz, à huile, à charbon etc.) sont utilisés en même temps.
En effet, en évacuant l'air, la hotte pourrait créer une dépression dans la pièce. La pression négative de la pièce ne doit pas dépasser 0,04mbar, évitant ainsi que la source de chaleur provoque un appel des gaz qui doivent être évacués.
Il est donc nécessaire d'équiper la pièce de prises d'air alimentant un flux d'air frais constant.
- **Cet appareil est construit de façon à appartenir à la classe d'isolation II; il ne doit donc pas être relié à la terre.**
- Quand vous faites la connexion électrique, vérifiez que les valeurs de tension correspondent aux valeurs indiquées sur la plaquette qui se trouve à l'intérieur de l'appareil. Si votre appareil n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé ni de prise, ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm, ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.

- Avant de procéder à une opération d'entretien ou de nettoyage quelconque, débranchez l'appareil.

UTILISATION

- Evitez d'utiliser des matériaux qui causent des flambées à proximité de l'appareil.
- Dans le cas de fritures, faites tout particulièrement attention au danger d'incendie que représentent les huiles et les corps gras. A cause de son inflammabilité l'huile usagée est particulièrement dangereuse. N'utilisez pas de grils électriques découverts.
- Pour éviter des risques d'incendie possibles suivez les instructions données concernant le nettoyage des filtres à graisse et sur la façon d'enlever des dépôts éventuels de graisse sur l'appareil.

ENTRETIEN

- Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.
- Faites très attention surtout au filtre à graisse et nettoyez-le périodiquement (au moins tous les deux mois). Retirez le filtre à graisse et lavez-le avec un détergent neutre à la main ou dans le lave-vaisselle.
Pour enlever le filtre à graisse:
 - ouvrir le chariot en le tirant vers l'avant.
 - enlever la grille (Fig. 3): en vous servant des deux pommeaux comme levier, poussez la grille vers l'arrière de votre appareil et levez-en l'avant; maintenant enlevez-la en faisant sortir l'arrière de celle-ci en premier.
 - soulever les 2 arrêts en fil métallique (Fig. 11A) et enlever le filtre à graisse C.
- L'élimination, d'éventuels dépôts de graisse sur l'appareil, doit être effectuée en fonction de l'utilisation de ce dernier (au moins tous les 2 mois). Il faut éviter d'utiliser des produits contenant des abrasifs ou des corrosifs.
Pour le nettoyage extérieur des appareils peints, utiliser un chiffon mouillé avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Pour le nettoyage extérieur des appareils en acier, en cuivre et en laiton il est conseillé d'utiliser

des produits spécifiques et de suivre les instructions fournies sur le produit.

Pour le nettoyage de l'intérieur de l'appareil, utiliser un chiffon (ou un pinceau) imbibé d'alcool dénaturé.

■ COMMENT ENLEVER LE VERRE

Avant de faire quoi que ce soit dans le but de nettoyer votre appareil ou en ce qui concerne l'entretien, il est nécessaire de le débrancher. Pour enlever le verre, ouvrir le chariot en le tirant vers l'avant; déplacer le verre vers la gauche (ou la droite) et en soulever un côté vers le haut, comme est illustré sur les schémas 13.

DESCRIPTION

L'appareil peut être utilisé en version recyclage ou aspirante.

Dans la version **Recyclage** (Fig. 1), l'air et les vapeurs convoyés par l'appareil sont épurés par le filtre à charbon et remis en circulation dans le local.

ATTENTION: Pour la version Recyclage vous devez utiliser le filtre à charbon qui purifie l'air qui est remis en circulation dans la pièce.

Dans la version **Aspirante** (Fig. 2), les vapeurs et les odeurs de la cuisine sont convoyées directement à l'extérieur par un tuyau d'évacuation à travers la paroi/plafond. Il n'est donc pas nécessaire d'utiliser le filtre à charbon.

Suivant le modèle que vous avez acheté, l'appareil peut avoir 1 ou 2 moteurs. Dans la version à 1 moteur, la bride de sortie de l'air n'est pas au centre de l'appareil, mais se trouve sur la gauche.

INSTALLATION

Avant d'effectuer l'assemblage, pour faciliter les manoeuvres, enlever la grille (Fig. 3): en vous servant des deux pommeaux comme levier, poussez la grille vers l'arrière de votre appareil et levez-en l'avant; maintenant enlevez-la en faisant sortir l'arrière de celle-ci en premier.

ATTENTION: Pour ne pas détériorer le produit, pendant l'installation, N'UTILISER QUE LES VIS FOURNIES EN EQUIPEMENT et correctement, comme indiqué dans les consignes à suivre.

Afin de compenser des vides éventuels de profondeur entre l'appareil et le mur, une **PIÈCE D'ENTRETOISEMENT** en plastique a été prévue; elle doit être fixée sur l'arrière de l'appareil au moyen des trois vis A (Fig. 4).

Les 3 vis A à utiliser se trouvent dans le sachet des accessoires joint à l'entretoise. Couper la pièce d'entre-toisement suivant la distance qui doit être compensée.

Installation sous un placard mural

Conditions essentielles pour le montage:

- Prévoyez l'alimentation électrique.
- Si votre appareil doit être installé en version Aspirante, prévoyez le trou d'évacuation de l'air.

Fixation comme dans la Fig. 5:

A l'aide du gabarit de perçage faites les quatre trous de fixation prévus pour votre modèle dans la base de votre placard mural, et découpez l'ouverture nécessaire pour l'évacuation de l'air. Approcher la hotte au fond de l'élément mural et l'assurer à ce dernier à l'aide de 4 vis autotaraudées fournies en équipement avec l'appareil.

Fixation avec étriers comme sur la Fig. 6 (en option): Sortir du sachet des accessoires les 2 étriers (S) et les 8 vis fournis. Fixer les étriers à l'élément mural en faisant attention de les positionner correctement. Pour cette opération utiliser les 4 vis plus longues, puis fixer l'appareil aux étriers à l'aide des 4 vis plus courtes.

Pour la version Aspirante: faites la liaison entre la bride de raccordement de la hotte et le trou d'évacuation de l'air préparé dans le mur/plafond au moyen d'un tube spécial.

Pour la version Recyclage: reliez la bride de raccordement de la hotte à un tuyau approprié de sorte que l'air soit convoyé en dehors du meuble suspendu et renvoyé dans la pièce.

Faire la connexion électrique.

FONCTIONNEMENT

Commandes de la Fig. 7:

Interrupteur C: position A (automatique), le moteur et la lumière s'allument u s'éteignent automatiquement en ouvrant ou en fermant le chariot. Sur la position M (manuelle) la lumière est allumée. Sur la position 0, la lumière est éteinte.

Interrupteur B: il sélectionne la vitesse du moteur.

En ouvrant le chariot le moteur fonctionnera en tout cas automatiquement, et à la dernière vitesse d'utilisation du moteur.

Commandes de la Fig. 8:

Interrupteur D: position A (automatique), le moteur et la lumière s'allument u s'éteignent automatiquement en ouvrant ou en fermant le chariot. Sur la position M (manuelle) la lumière est allumée. Sur la position 0, la lumière est éteinte.

En ouvrant partiellement le chariot, le moteur fonctionne à la première vitesse; en l'ouvrant un peu plus, le moteur fonctionne à la deuxième vitesse; en l'ouvrant complètement, le moteur fonctionne à la troisième vitesse.

Commandes de la Fig. 9:

Interrupteur C: sur la position M (moteur), l'ouverture/fermeture du chariot règle la mise en marche/l'arrêt du moteur; la lumière reste éteinte;

sur la position T (totale), l'ouverture/fermeture du chariot règle les lumières et le moteur: allumées-en marche/éteintes-arrêt;

sur la position L, la lumière est toujours allumée et le moteur est arrêté (que le chariot soit ouvert ou fermé); le moteur reste en position d'arrêt.

Interrupteur B: sélectionne les vitesses du moteur. Lorsque l'interrupteur est sur la position M ou T, en ouvrant le chariot le moteur se mettra en marche automatiquement à la vitesse qui a été sélectionnée auparavant.

Si l'appareil est en version recyclage, il est nécessaire de remplacer le **filtre à charbon** suivant l'utilisation, tous les six mois en moyenne. Pour enlever le filtre à charbon:

- ouvrir le chariot en le tirant vers l'avant.
- enlever la grille (Fig. 3): en vous servant des deux pommeaux comme levier, poussez la grille vers l'arrière de votre appareil et levez-en l'avant; maintenant enlevez-la en faisant sortir l'arrière de celle-ci en premier.
- soulever les 2 arrêts en fil métallique (Fig. 10A).
- enlever le filtre à charbon B (Fig. 10) de sa place (le filtre est à l'intérieur de la grille).

Pour accéder à les **lampes d'illumination**, retirer le plafonnier en dévissant la vis (Fig. 12). Remplacer avec lampes du même type.



AVVERTENZE

- La distanza minima tra la superficie del piano di cottura e la parte inferiore della cappa deve essere 65 cm.
- L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati, termosifoni, scaldabagni ecc.).
- Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti. Inoltre l'aria da scaricare non deve essere eliminata attraverso una cavità del muro a meno che tale cavità non sia destinata a questo scopo.
- Prevedere un'adeguata areazione del locale quando una cappa e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (stufe a gas, ad olio, a carbone ecc), vengono usati contemporaneamente. Infatti la cappa aspirante evacuando l'aria potrebbe creare una pressione negativa nella stanza.
La pressione negativa del locale non deve superare i 0,04 mbar, evitando così il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore. Pertanto attrezzare il locale con delle prese d'aria che alimentino un flusso costante di aria fresca.
- **Questo apparecchio presenta accorgimenti tecnici costruttivi tali da essere annoverato nella classe di isolamento II e pertanto non deve essere collegato a terra.**
- Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che i valori di tensione corrispondano con quelli indicati nella targhetta inserita all'interno dell'apparecchio.
Se il Vostro apparecchio non è provvisto di cavo flessibile non separabile e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, allora tali dispositivi di separazione dalla rete devono essere previsti nell'installazione fissa.

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario togliere tensione.

USO

- Evitare l'uso di materiali che causano fiammate (flambè) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Nel caso di frittture fare particolarmente attenzione al pericolo di incendio che costituiscono olio e grassi. Particolarmente pericoloso per la sua infiammabilità è l'olio già usato. Non usare griglie elettriche scoperte.
- Per evitare un possibile rischio di incendio attenersi alle istruzioni indicate per la pulizia dei filtri antigrasso e la rimozione di eventuali depositi di grasso sull'apparecchio.

MANUTENZIONE

- Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.
- Una cura particolare va rivolta al filtro anti-grasso, che deve essere pulito periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni due mesi). Disinserite il filtro anti-grasso e lavatelo con detersivo neutro a mano o in lavastoviglie. Per togliere il filtro anti-grasso:
 - aprire il carrello tirandolo in avanti.
 - togliere la griglia (Fig. 3): facendo leva sui 2 pomelli, spingere la griglia verso il retro dell'apparecchio e alzare la parte anteriore; a questo punto toglierla facendo uscire per prima la parte posteriore.
 - sollevare i due fermi in filo metallico (Fig. 11A) e rimuovere il filtro anti-grasso C.
- La rimozione di eventuali depositi di grasso dall'apparecchio va effettuata periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni 2 mesi). Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi o corrosivi.
Per la pulizia esterna di apparecchi verniciati adoperare un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo neutro; per la pulizia esterna di apparecchi in acciaio, rame od ottone è consigliato l'uso di prodotti specifici, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto; per la pulizia interna del-

l'apparecchio usare un panno/pennello imbevuto di alcool etilico denaturato.

■ SMONTAGGIO DEL VETRO

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario togliere tensione. Per smontare il vetro, aprire il carrello tirandolo in avanti; spostare il vetro a sinistra (o a destra) e sollevare un lato verso l'alto come illustrato in Figura 13.

DESCRIZIONE

L'apparecchio può essere utilizzato sia in versione filtrante che aspirante.

Nella versione **Filtrante** (Fig. 1) l'aria e i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati dal filtro al carbone e rimessi in circolazione nell'ambiente. **ATTENZIONE:** Nell'uso in versione filtrante è necessario utilizzare il filtro al carbone che purifica l'aria rimessa nell'ambiente.

Nella versione **Aspirante** (Fig. 2) i vapori e gli odori di cucina, vengono convogliati direttamente verso l'esterno, tramite un condotto di evacuazione, attraverso la parete o soffitto. Pertanto non è più necessario l'uso del filtro al carbone.

A seconda del modello da Voi acquistato, l'apparecchio può essere a 1 o 2 motori. Nella versione a 1 motore la flangia per uscita aria non è al centro dell'apparecchio ma rimane spostato sulla sinistra.

INSTALLAZIONE

Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire la griglia (Fig. 3): facendo leva sui 2 pomelli, spingere la griglia verso il retro dell'apparecchio e alzare la parte anteriore; a questo punto toglierla facendo uscire per prima la parte posteriore.

ATTENZIONE: Per non danneggiare il Vs. prodotto, durante l'installazione **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LE VITI IN DOTAZIONE** e nel modo corretto, come indicato nelle istruzioni a seguire.

Per compensare eventuali vuoti di profondità fra l'apparecchio e la parete, è previsto un **DISTANZIALE** in plastica che va fissato sul retro dell'apparecchio tramite le tre viti

A (Fig. 4). Le 3 viti A da usare sono contenute nel sacchetto accessori allegato al distanziale. A seconda della distanza da compensare tagliare il distanziale alla misura desiderata.

Installazione sottopensile

Requisiti essenziali per il montaggio:

- Predisporre l'alimentazione elettrica.
- Se il vostro apparecchio deve essere installato in versione Aspirante, predisporre il foro evacuazione aria.

Fissaggio come in Fig. 5:

Usando l'apposita maschera di foratura praticate sul fondo del pensile i 4 fori di fissaggio previsti per il vostro modello e ritagliate l'apertura necessaria per l'evacuazione dell'aria.

Avvicinate la cappa al fondo del pensile ed assicuratela allo stesso mediante le 4 viti autofilettanti fornite a corredo con l'apparecchio.

Fissaggio con staffe come in Fig. 6 (su richiesta):

Prendere dal sacchetto accessori le 2 staffe (S) e le 8 viti in dotazione. Fissare le staffe al pensile facendo attenzione a posizionarle correttamente; per questa operazione utilizzare le 4 viti più lunghe. A questo punto fissare l'apparecchio alle staffe utilizzando le 4 viti più corte.

Per la versione aspirante: effettuate il collegamento della flangia di raccordo della cappa con il foro di evacuazione aria predisposto sul muro/soffitto tramite un tubo adatto.

Per la versione filtrante: collegare alla flangia della cappa un tubo adatto in modo che l'aria venga convogliata al di fuori del pensile e rimessa nell'ambiente.

Effettuare il collegamento elettrico.

FUNZIONAMENTO

Comandi di Fig. 7:

Interruttore C: nella posizione A (automatico), l'accensione del motore e della luce è regolata automaticamente dall'apertura/chiusura del carrello. Nella posizione M (manuale) la luce è accesa. Nella posizione 0 la luce è spenta.

Interruttore B: seleziona le velocità del motore. Aprendo il carrello il motore si azionerà in ogni caso automaticamente, e con l'ultima velocità del motore usata.

Comandi di Fig. 8:

Interruttore D: nella posizione A (automatico), l'accensione del motore e della luce è regolata automaticamente dall'apertura/chiusura del carrello. Nella posizione M (manuale) la luce è accesa. Nella posizione 0 la luce è spenta.

Aprendo in parte il carrello si ha il motore alla I velocità; aprendolo ancora un po' si ha il motore alla II velocità; aprendolo completamente si ha la III velocità.

Comandi di Fig. 9:

Interruttore C: nella posizione M (motore), l'apertura/chiusura del carrello regola l'accensione/spegnimento del motore; la luce rimane spenta;

nella posizione T (totale) l'apertura/chiusura del carrello regola l'accensione/spegnimento di luci e motore;

nella posizione L la luce è sempre accesa ed il motore sempre spento (sia con carrello aperto che chiuso); il motore rimane spento;

Interruttore B: seleziona le velocità del motore. Con l'interruttore in posizione M o T, aprendo il carrello il motore si azionerà automaticamente alla velocità del motore selezionata.

Nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, sarà necessario sostituire il **filtro al carbone** in rapporto all'uso, mediamente ogni sei mesi. Per rimuovere il filtro carbone:

- aprire il carrello tirandolo in avanti.
- togliere la griglia (Fig. 3): facendo leva sui 2 pomelli, spingere la griglia verso il retro dell'apparecchio e alzare la parte anteriore; a questo punto toglierla facendo uscire per prima la parte posteriore.
- sollevare i due fermi in filo metallico (Fig. 9A).
- rimuovere il filtro carbone B (Fig. 9) dalla sua sede (il filtro è all'interno della griglia).

Per sostituire le **lampade di illuminazione** rimuovere la plafoniera dopo aver disinserito la vite di fermo (Fig. 11). Sostituire con lampade dello stesso tipo.



Nederlands

GEBRUIKSAANWIJZING

- *De afstand tussen het oppervlak van de kookplaat en de onderkant van de kap moet minimaal 65 cm. zijn.*
- *De luchtafvoer van dit apparaat niet aansluiten op een buis (pijp) die reeds gebruikt wordt voor de luchtafvoer van niet elektrische apparatuur (centrale verwarmingsinstallaties, radiatoren, geiser, enz.).*
- *Voor de lozing van de af te voeren lucht de voorschriften van de bevoegde autoriteit in acht nemen.
Verder moet de af te voeren lucht niet via een holte in de muur verwijderd worden, tenminste wanneer deze holte niet voor dit doel bestemd is.*
- *Voorzie de ruimte van een goede ventilatie indien de kap gelijktijdig wordt gebruikt met andere, niet elektrische apparaten (gas-, olie, kolenkachels, enz.). De afzuigkap kan nl. een onderdruk in de ruimte creëren.
De onderdruk in de ruimte mag niet groter worden dan 0,04 mbar., om te voorkomen dat de afvoergassen van de warmtebron worden aangezogen.
De ruimte moet daarom voorzien zijn van een rechtstreekse luchttoevoer, die voor een konstante verse luchtaanvoer zorgt.*
- ***Dit apparaat vertoont opbouwende technische omzichtigheden zodat het gerekend kan worden in de isolatieklasse II en dus daarom niet geaard hoeft te worden.***
- *Controleer voor de elektrische aansluiting dat de spanningswaarde overeenkomt met de waarde die aangegeven wordt op het type-plaatje aan de binnenkant van het apparaat.
Indien Uw apparaat niet voorzien is van een flexibel niet-splijtbaar snoer en van een stekker, of een ander mechanisme dat zorgt voor de uitschakeling van de netspanning, met een afstand tussen de kontakten van minstens 3mm, dan moeten dit soort netspanning-scheidingsmechanismen in de definitieve installatie voorzien zijn.*

- *Schakel altijd de spanning over het apparaat uit alvorens met een schoonmaak- of onderhoudsbeurt te beginnen.*

HET GEBRUIK

- *Vermijd het gebruik van materiaal dat steekvlammen kan veroorzaken in de nabijheid van het apparaat.*
- *Bij het frituren moet men vooral letten op het brandgevaar dat bestaat bij het gebruik van olie en vetten. Met name reeds gebruikte olie is gevaarlijk vanwege hun ontvlambaarheid. Gebruik geen open elektrische grill.*
- *Ter vermindering van mogelijk brandgevaar, houdt men zich aan de voorschriften voor het schoonmaken van de anti-vetfilters en de verwijdering van eventuele vet-aanslag op het apparaat.*

ONDERHOUD

- *Een nauwkeurig onderhoud garandeert een goede werking en een lange levensduur.*
- *Bijzondere aandacht moet geschonken worden aan het antie-vetfilter, dat regelmatig gereinigt moet worden in verhouding met het gebruik (minstens elke twee maanden). Verwijder het antie-vetfilter en was het met een zacht afwasmiddel op de hand of in de vaatwasmachine. Voor het verwijderen van het antie-vetfilter:*
 - *schuif de wagen open door het naar voren te trekken.*
 - *verwijder het rooster (Fig. 3); de 2 knopjes opheffen, het rooster naar de achterkant van het apparaat drukken en de voorkant opheffen; op dit punt wordt het verwijderd door eerst de achterkant eruit te laten komen.*
 - *de twee klemmen van metaaldraad opheffen (Fig. 11A) en het antie-vetfilter C verwijderen.*
- *Eventuele vetafzettingen dienen regelmatig, naar gelang het gebruik (minstens eenmaal per 2 maanden) van het apparaat te worden verwijderd. Gebruik geen schurende of corrosieve middelen. Voor reiniging aan de buitenkant van gelakte apparaten dient een*

doek te worden gebruikt die vochtig gemaakt is in lauw water en een neutraal reinigingsmiddel; voor reiniging aan de buitenkant van apparaten van staal, koper of messing wordt het gebruik van specifieke producten aangeraden, volgens de instructies op het product zelf; voor de reiniging van de binnenkant van het apparaat moet een doek (of kwast) worden gebruikt die is ondergedompeld in gedestilleerde ethylalcohol.

■ DEMONTAGE VAN HET GLAS

Alvorens met enige reinigings- of onderhoudshandelingen te beginnen, moet de elektriciteitsspanning over het apparaat uitgeschakeld worden. Voor het verwijderen van het ruit, de wagen openschuiven door hem naar voren te trekken; het ruit naar links (of naar rechts) verschuiven en een kant opheffen zoals in de afbeelding is weergegeven (Fig. 13).

BESCHRIJVING

Het apparaat kan gebruikt worden zowel in de filtreer-versie als in de afzuig-versie.

In de **Recirculatieversie** (Fig. 1) worden lucht en dampen in het toestel door de actieve-koolstoffilters gezuiverd en in het vertrek teruggestuurd. **OPPASSEN:** Met de recirculatieversie moeten actieve-koolstoffilters worden gebruikt die de lucht zuiveren voordat ze in het vertrek wordt teruggestuurd.

In de **Afzuigingsversie** (Fig. 2) worden dampen en geuren van de keuken rechtstreeks naar buiten gestuurd langs een afvoerbuis in de wand/het plafond. Geen actieve-koolstoffilters zijn dus nodig.

Volgens het model kan het toestel met 1 of 2 motoren worden uitgerust. In de versie met 1 motor is de flens van de buitenafvoer niet in het midden van het toestel maar op de linkerkant.

MONTAGE

Alvorens met de installatie-handelingen te beginnen, voor een betere handelbaarheid van het apparaat het rooster verwijderen (Fig. 3); de 2 knopjes opheffen, het rooster naar de

achterkant van het apparaat drukken en de voorkant opheffen; op dit punt wordt het verwijderd door eerst de achterkant eruit te laten komen.

LET OP: om uw product niet te beschadigen, dienen tijdens de installatie **UITSLUITEND DE BIJGELEVERDE SCHROEVEN** te worden gebruikt, en wel op de juiste manier, zoals aangegeven in de volgende instructies.

Om een ledige ruimte te compenseren tussen het toestel en de muur is een plastieken **DWARSIJZER** voorzien.

Dit moet op de achterkant van het toestel worden vastgemaakt met behulp van de 3 A schroeven (Fig. 4). De 3 schroeven A die gebruikt moeten worden zitten in het zakje met toebehoren dat bij het plastieken dwarsijzer zit. Het dwarsijzer moet volgens de te compenseren afstand worden gesneden.

Bevestiging onder een wandkast

Belangrijke voorwaarden voor de montage:

- de elektrische aansluiting voorzien
- Indien uw apparaat in de Afzuig-versie geïnstalleerd wordt, moet ervan tevoren een gat voor de lucht-afvoer gemaakt worden.

Bevestiging als in Fig. 5

Met behulp van de boormal de 4 bevestigingsgaten voorzien volgens uw model in de bodem van de kast en de nodige opening voor de buitenafvoer van de lucht uitsnijden. Schuif de wasemkap zo ver mogelijk naar de achterkant van het kastje en zet hem eraan vast met de 4 bij het apparaat geleverde zelftappende schroeven.

Bevestiging met beugels zoals op afb. 6 (op verzoek):

Neem uit het zakje met toebehoren de 2 beugels (S) en de 8 bijgeleverde schroeven. Bevestig de beugels aan het kastje, en let erop dat zij correct worden geplaatst; gebruik voor deze operatie de 4 langste schroeven. Zet op dit punt het apparaat met de 4 kortste schroeven aan de beugels vast.

Voor de Afzuig-versie: verbind de verbindingsnippel van de kap met het lucht-afvoergat van tevoren aangebracht in de muur/ plafond met een daarvoor geschikte buis.

Voor de filtreer-versie: verbind aan de flens van de kapeen geschikte buis zodat de lucht buiten

het keukenkastje geleid wordt en terug in de ruimte gebracht.

De elektrische verbinding tot stand brengen.

WERKING

Bedieningen van Fig. 7:

C - Schakelaar: Positie A (automatisch) de motor en het licht zijn automatisch aan of uit als de schuiflade geopend of gesloten wordt. Op de Positie M (met de hand) is het licht aan. Op de Positie 0 is het licht uit.

B - Schakelaar: regelt de snelheid van de motor.

De motor draait automatisch als de schuiflade open is en in de laatste werkings-snelheid van de motor.

Bedieningen van Fig. 8:

D - Schakelaar- Positie A (automatisch).

De motor en het licht zijn automatisch aan of uit als de schuiflade geopend of gesloten wordt. Op de Positie M (met de hand) is het licht aan. Op Positie 0 is het licht uit.

Als de schuiflade gedeeltelijk open is draait de motor in de 1ste snelheid. Als die verder wordt geopend draait de motor in de 2de snelheid; als die volledig open is draait de motor in 3de snelheid.

Bedieningen van Fig. 9:

Schakelaar C: in positie M (motor), het openen/sluiten van de schuiflade regelt het inschakelen/uitschakelen van de motor, het licht blijft uitgeschakeld; in positie T (totaal) het openen/sluiten van de schuiflade regelt het inschakelen/uitschakelen van de lichten en motor; in positie L is het licht altijd aan en de motor altijd uitgeschakeld (zowel wanneer de schuiflade geopend als gesloten is); de motor blijft uitgeschakeld.

Schakelaar B: regelt de snelheden van de motor.

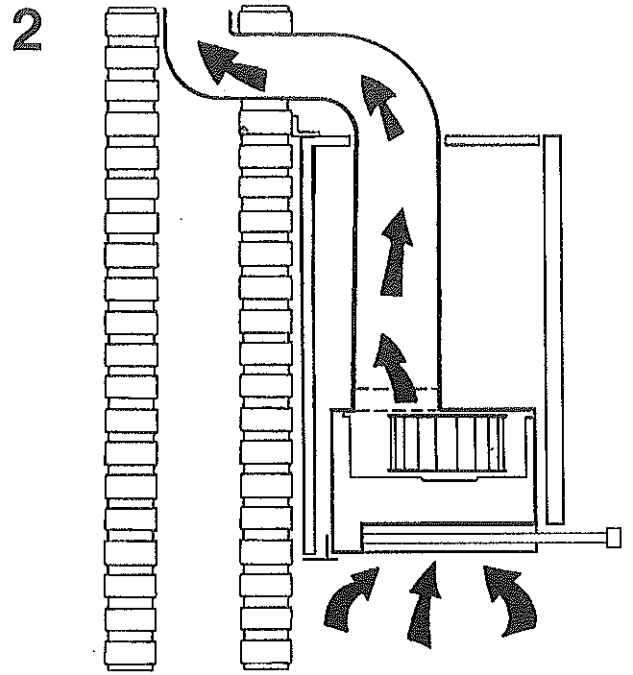
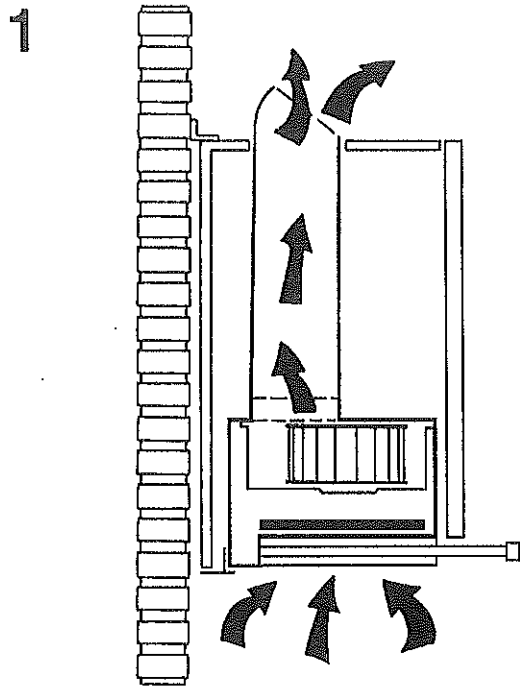
Met de schakelaar in positie M of T, wanneer de schuiflade geopend is, wordt de motor automatisch ingeschakeld in de gekozen snelheid.

In het geval dat het apparaat in fitreer-versie gebruikt wordt, zal het nodig zijn de **koolstof-filter** te vervangen in verhouding tot het gebruik, gemiddeld elke zes maanden.

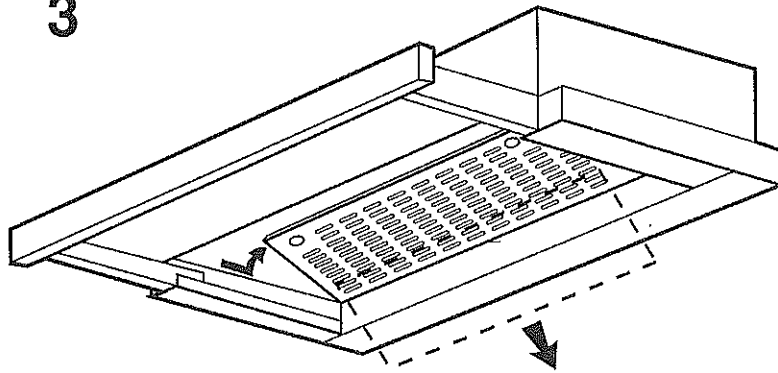
Voor het verwijderen van het koolstof-filter:

- de wagen open schuiven door het naar voren te trekken.
- het rooster verwijderen (Fig. 3); de 2 knopjes opheffen, het rooster naar de achterkant van het apparaat drukken en de voorkant opheffen; op dit punt wordt het verwijderd door eerst de achterkant eruit te laten komen.
- de twee metaaldraad klemmen opheffen (Fig. 10A).
- het koolstoffilter B van zijn plaats wegnemen (het filter bevindt zich aan de binnenkant van het rooster - Fig. 10).

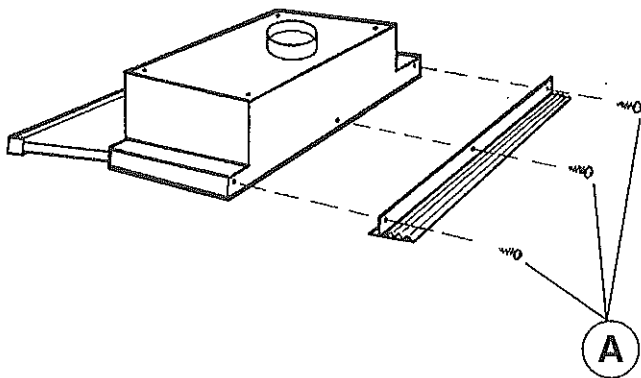
Voor het vervangen van de **verlichtings-lampen**, de plafonnière wegnemen nadat het sluitschroefje is losgedraaid en uitgehaald (Fig. 12) . De lampen vervangen met lampen van hetzelfde type.



3



4



5

